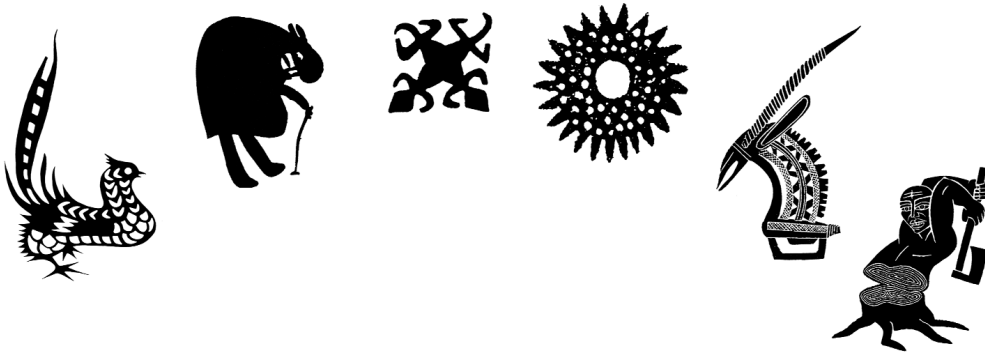




Istituto Superiore  
Etnografico della Sardegna

## Sardinia International Ethnographic Film Festival



XIV Rassegna  
Internazionale  
di Cinema  
Etnografico



**Programma**  
Programme



**NUORO**

15-21 Settembre 2008

Auditorium  
del Museo Etnografico  
via Antonio Mereu, 56



Istituto Superiore  
Etnografico  
della Sardegna

Via Papandrea, 6  
08100 Nuoro

[www.isresardegna.it](http://www.isresardegna.it)

Tel. 0784 242900  
0784 257035

Fax 0784 37484  
0784 253943

email:

[rassegna.sieff@isresardegna.org](mailto:rassegna.sieff@isresardegna.org)





**Istituto Superiore  
Etnografico della Sardegna**

**SIEFF  
Sardinia International  
Ethnographic Film Festival**

XIV Rassegna Internazionale  
di Cinema Etnografico

**PROGRAMMA/PROGRAMME**

Nuoro, 15-21 Settembre 2008

**Auditorium del Museo Etnografico**  
via Antonio Mereu, 56

La Rassegna dell'Istituto Superiore Etnografico della Sardegna (ISRE) si tiene a Nuoro ogni due anni e rappresenta una delle poche occasioni in Italia nelle quali sia possibile assistere alle più significative produzioni internazionali del cinema etnografico.

La manifestazione ha assunto dal 2006 la denominazione di SIEFF - Sardinia International Ethnographic Film Festival. Abbandonata la tradizionale caratterizzazione monotematica, incentra il suo programma su una selezione di film di recente realizzazione (non prima del 2005), guidati da una prospettiva etnoantropologica e attenti all'introduzione di elementi di innovazione nella struttura narrativa. I film sono accompagnati da una breve presentazione e, in linea di massima, commentati e discussi con gli autori. Le proiezioni, le tavole rotonde e gli interventi vengono serviti dalla traduzione simultanea in italiano e inglese.

Il programma comprende anche una tavola rotonda dedicata al tema: "La scrittura visiva dell'etnografia". Il festival ospita anche una riunione del CAFFE (Coordinating Anthropological Film Festival of Europe) l'associazione nata per garantire una migliore cooperazione e comunicazione tra i festival europei di cinema antropologico.

La manifestazione è gratuita e aperta a tutti. L'Istituto Superiore Regionale Etnografico, nell'avviare questa nuova rassegna auspica la più ampia adesione di pubblico ed è lieto di poter offrire la propria assistenza organizzativa a tutti i partecipanti - compresi i non "addetti ai lavori" - che con la loro presenza danno significato e valore all'iniziativa. (P.P.)

*The Festival held by Istituto Superiore Regionale Etnografico (ISRE) takes place in Nuoro every two years and represents one of those rare occasions in Italy in which it is possible to attend one of the most significant international events in ethnographic cinema.*

*The manifestation has since 2006 assumed the new name of SIEFF – Sardinia International Ethnographic Film Festival, abandoning its traditional characteristic monothematic format, it focuses its programme on a selection of recently produced films (completed not before 2005) having an ethnoanthropological perspective and an awareness of the introduction of innovative elements in their narrative structure.*

*The films are accompanied by a brief presentation and desirably, when at all possible, commentary from and discussions with their makers. The projections, round table and interventions have provided simultaneous translations in Italian and English. The manifestation is free and open to all comers. The programme also includes a round table dedicated to the theme: "Ethnography's visual writing". During the Festival a meeting of the CAFFE (Coordinating Anthropological Film Festival Europe) will also be held, the association created to guarantee better cooperation and communication between European Festivals of anthropological cinema. The Istituto Superiore Regionale Etnografico, on the occasion of opening its new festival wishes for the widest possible public participation and is happy to offer its organisational assistance to all participants – including those "non-active working members" - who with their presence give significance and value to the initiative. (P.P.)*

## Comitato di Selezione Selection Committee

### Catarina Alves Costa

*Facultade de Ciências Sociais e Humanas  
Universidade Nova, Lisboa*

### David MacDougall

*Centre for Cross-Cultural Research,  
Australian National University, Canberra*

### Marc-Henri Piau

*Ecole des Hautes Etudes  
en Sciences Sociales, Parigi*

### Paolo Piquerdu

*Direttore Generale dell' I.S.R.E., Nuoro*

## Premi Prizes

**A.** Premio "Grazia Deledda" per il miglior film:  
*"Grazia Deledda" Prize for Best Film:*  
**10.350 Euro**

**B.** Premio per il miglior film prodotto  
e ambientato in paesi del Mediterraneo:  
*Prize for Best Film Produced and Set  
in a Mediterranean Country:*  
**6.200 Euro**

**C.** Premio per il miglior film di autore sardo:  
*Prize for Best Film by a Sardinian Director:*  
**6.200 Euro**

**D.** Premio per il film più innovativo:  
*Prize for Most Innovative Film:*  
**6.200 Euro**

## Giuria internazionale International jury

### Beate Engelbrecht

*IWF – Wissen und Media, Gottinga*

### Nasko Kriznar

*Slovenian Primorska University, Capodistria*

### Judith MacDougall

*Centre for Cross-Cultural Research, Australian  
National University, Canberra*

### Antonio Marazzi

*Università degli studi di Padova*

### Rossella Ragazzi

*Università di Tromsø*

Il premio per il miglior film prodotto e ambientato in paesi del Mediterraneo è attribuito da una Giuria composta dagli studenti del workshop d'antropologia visuale 2008 dell'ISRE.

*The prize for Best Film Produced and Set in a  
Mediterranean Country will be awarded by a Jury  
composed of the students of the ISRE Visual  
Anthropology Workshop 2008.*

# 6 Lunedì 15 settembre

## Programma Programme

10-11,30 **Arrivo e accoglienza dei partecipanti**  
*Arrival and welcoming of the participants*

Ore 11,30: **Apertura dei lavori / Festival Opening**

**Indirizzi di saluto / Greetings**

**Emilio Asproni**  
*Presidente dell'ISRE*

**Mario Demuru Zidda**  
*Sindaco di Nuoro*

**Maria Antonietta Mongiu**  
*Assessore regionale della pubblica istruzione,  
beni culturali, informazione, spettacolo e sport*

**Prolusione /Inaugural Lecture**

**David MacDougall**  
**La macchina da presa e la mente**  
*The Camera and the Mind*

# 7 Lunedì 15 settembre

Ore 16,00 **Presentazione del programma**  
*Presentation of programme*

**Paolo Piquerdu**

**GLOBALIZZAZIONE INDUSTRIE  
CAMBIAMENTO**  
**GLOBALIZATION FACTORIES CHANGEMENT**

Cina

**Umbrella**

Du Haibin | Cina | 2007 | 93 min

Nella città di Zhong Shan nella provincia del Guangdong, numerosi giovani operai provenienti dalle campagne lavorano giorno e notte in una fabbrica d'ombrelli: elevare il rendimento del lavoro significa per loro una paga più elevata alla fine del mese.

*In the city of Zhong Shan in Guangdong Province, numerous young workers originally from the countryside, work day and night in an umbrella factory: increasing output for them means a fatter pay packet at the end of the month.*

Guinea,  
Indonesia

**End of the Rainbow**

Robert Nugent | Francia Australia | 2007 | 83 min

L'attivazione di una miniera d'oro in una regione remota dell'Africa Occidentale avvia una trasformazione economica e la speranza di una vita migliore.

*The opening of a gold mine in a remote region of West Africa brings about economic transformation and raises hopes for a better life.*

Ore 21

**GLOBALIZZAZIONE INDUSTRIE  
CAMBIAMENTO**  
**GLOBALIZATION FACTORIES CHANGEMENT**

Stati Uniti

**All In This Tea**

Les Blank | Gina Leibrecht | Stati Uniti | 2007 | 70 min

Un film su David Lee Hoffman, importatore di tè famoso in tutto il mondo, e sulla sua ricerca dei migliori tè prodotti artigianalmente in alcune delle regioni più remote della Cina.

*A film about David Lee Hoffman, a tea importer of worldwide fame, and the search for the best handmade teas in some of China's most remote regions.*

Italia/  
Sardegna**Paleoliche**

Francesco Cabras | Italia | 2006 | 4 min 30"

Le pale eoliche di Bonaita, in Sardegna, interpretano una rapsodia in tre movimenti, tre stagioni della giornata: l'incendere, il volo e la tenebra.

*The wind turbines of Bonaita, in Sardinia, interpret a rhapsody in three movements, three seasons in a single day: the gait, the flight and the darkness.*

India

**Corpo de Bollywood, o povo quer cinema**  
*Bollywood Embodied, The People Want Cinema*

Raquel Valadares | Brasile | 2007 | 28 min

Bollywood, la più grande industria di cinema al mondo, rappresenta in India la principale forma di intrattenimento e il centro della cultura cinematografica del paese.

*Bollywood, the world's largest cinema industry, constitutes India's greatest form of entertainment and is the centre of the country's cinematographic culture.*

Ore 9,00

**GLOBALIZZAZIONE INDUSTRIE  
CAMBIAMENTO**  
**GLOBALIZATION FACTORIES CHANGEMENT**

Germania

**Losers and Winners**

Michel Loeken | Ulrike Franke | Germania | 2006 | 96 min

Il film documenta lo smantellamento di un gigantesco stabilimento per la produzione del carbone nella Ruhr e come gli operai vivono l'arrivo dei metodi di lavoro dei cinesi.

*This film documents the dismantling of a gigantic coal production plant in the Ruhr and how its workers live through the introduction of Chinese working practices.*

Israele

**BAMBINI/CHILDREN****Haloch Hazor / Side Walk**

Duki Dror | Israele | 2007 | 57 min

Le storie parallele di sette bambini durante il loro tragitto tra casa e scuola e viceversa.

*The parallel stories of seven children during their trips from home to school and back again.*

Russia

**Pierwszy Dzień / The First Day**

Marcin Sauter | Polonia | 2007 | 20 min

Il trasferimento in un ambiente urbano di alcuni bambini della tundra come passaggio verso un maggiore età.

*The transfer to an urban environment of several children from the Tundra seen as a passage of rite towards growing older.*

Etiopia

**Room 11, Ethiopia Hotel**

Itsushi Kawase | Giappone | 2007 | 23 min

Le giornate di due bambini che vivono per strada a Gondar, in Etiopia, attraverso le riprese effettuate dalla e nella stanza d'albergo del filmmaker.

*The daily lives of two children who live on the streets of Gondar, in Ethiopia, seen through footage shot in and from the filmmaker's hotel room.*

Ore 16

Portogallo

**BAMBINI/CHILDREN****On Edge - À Flor da Pele**

Catarina Mourão | Portogallo | 2006 | 64 min

La vita quotidiana di un gruppo di bambini fra gli 8 e i 14 anni in un povero complesso urbano a Porto.

*Daily life of a group of children aged between 8 and 14, in a poor housing estate in Porto.*

**MIGRAZIONI INCONTRI  
MIGRATIONS ENCOUNTERS**

Brasile

**Pirinop, meu primeiro contato**

Pirinop, My First Contact

Mari Corrêa | Brasile | 2007 | 83 min

Il primo contatto degli Indios Ikpeng con gli uomini bianchi nella regione del fiume Xingu, nel Mato Grosso.

*The first contact between the Ikpeng Indios and whites in the Xingu River region of the Mato Grosso.*

Italia/  
Sardegna**La valigia di Tidiane Cuccu**

Umberto Siotto | Antonio Sanna | Italia | 2008 | 28 min

Un ritratto del senegalese Cheikh Tidiane Djagne, venditore ambulante nei paesi dell'interno della Sardegna, e, indirettamente, di Antonio Cuccu, storico venditore girovago di libri in lingua sarda scomparso da qualche anno.

*A portrait of Cheikh Tidiane Djagne a Senegalian pedlar in the towns of Sardinia's hinterland and, indirectly, of Antonio Cuccu, memorable itinerant salesman of books in the Sardinian language, who passed away some years ago.*

Ore 21

Marocco  
Spagna**MIGRAZIONI INCONTRI  
MIGRATIONS ENCOUNTERS****Mimoune**

Gonzalo Ballester | Spagna | 2006 | 11 min

Il problema dell'immigrazione illegale tra Marocco e Spagna.

*The problem of illegal immigration between Morocco and Spain.*

Italia  
Bangladesh**Le ferie di Licu**

Vittorio Moroni | Italia | 2006 | 93 min

Licu, giovane bengalese immigrato a Roma, dove lavora e appare ben integrato, parte per il Bangladesh per incontrare e sposare la ragazza che i genitori hanno scelto per lui...

*Licu, a young Bangladeshi immigrant living in Rome, where he works and seems well integrated, leaves for Bangladesh to meet and marry the girl his parents have chosen for him...*

Ore 9,00

**RITUALI RELIGIONI**  
**RITUALS RELIGIONS**

India

**Under The Ahmedabad Sky***Sotto il cielo di Ahmedabad*

Francesca Lignola, Stefano Rebecchi | Italia | 2007 | 35 min

Ogni anno milioni di piccoli aquiloni da combattimento riempiono il cielo di Ahmedabad. E' l'inizio del Makar Sankranti, la festa religiosa induista che nel corso del tempo si è trasformata in una delle più straordinarie competizioni di massa del mondo.

*Every year millions of fighting kites fill Ahmedabad's sky. They mark the beginning of Makar Sankranti, the Hindu religious festival, which with the passage of time has become one of the world's most extraordinary mass competitions.*

Etiopia

**Morokapel's Feast. The Story of a Kara Hunting Ritual**

Steffen Köhn, Felix Girke | Germania | 2007 | 26 min

A seguito dell'uccisione di un leopardo, Morokapel, un giovane di un villaggio della bassa valle Orno, in Etiopia, acquisisce un nuovo status sociale che viene celebrato con una cerimonia rituale.

*Following the killing of a leopard, Morokapel a young man from a village in the Lower Orno valley, in Ethiopia, acquires a new social status which becomes celebrated in a ritual ceremony.*

Papua Nuova Guinea

**Ngat Is Dead: Studying Mortuary Traditions**

Christian Suhr Nielsen, Ton Otto, Steffen Dalsgaard | Danimarca | 2007 | 59 min

Le problematiche del lavoro sul campo dell'antropologo attraverso la partecipazione a un rituale funerario nell'isola di Baluan (Pacifico meridionale).

*Problems of anthropological field work as seen through the participation in a funeral rite in the island of Baluan (The Southern Pacific).*

Indonesia

**When The Sun Rises: a Toraja Priest of The Ancestral Way**

Roxana Waterson | Regno Unito | 2007 | 66 min

Ritratto di un prete della religione indigena del popolo Sa'dan Toraja in Indonesia, la cui sopravvivenza è minacciata dal ritmo elevato di conversione al Cristianesimo.

*Portrait of a priest of the indigenous religion of the people of Sa'dan Toraja in Indonesia, whose survival is threatened by the rapid conversion of his flock to Christianity.*

Ore 16

**DOPO LA GUERRA CONFLITTI INIMICIZIE**  
**AFTER THE WAR CONFLICTS HOSTILITIES**

Israele

**Yoel, Yisrael V'ha Pashkavilim***Yoel, Israel and the Pashkavilim*

Lina Chaplin | Israele | 2006 | 54 min

Ritratto di due eccentrici personaggi appartenenti alla società Haredi di Gerusalemme: Israel Krause, autore e stampatore di migliaia di pashkavil, manifesti di protesta, e Yoel Krause che ne ha collezionato più di ventimila.

*Portrait of two eccentric characters from the Haredi society of Jerusalem: Israel Krause is writer and printer of thousands of pashkavil, protest posters and Yoel Krause has collected more than twenty thousand.*

Cambogia

**À Leve i et Minefelt***Living in a Mine Field*

Marit Gjertsen | Norvegia | 2006 | 56 min

An Vi vive a Somloth, un piccolo villaggio in Cambogia. Per procurare il cibo a sé stessa e alle sue otto figlie coltiva la terra che lei sa piena di mine, sfidando ogni giorno la morte.

*An Vi lives in Somloth, a small village in Cambodia. In order to feed herself and her eight children she cultivates a piece of land she knows to be full of mines, she risks death daily.*



**Israele India Flipping Out**

Yoav Shamir | Israele | 2007 | 87 min

Ogni anno circa 30.000 giovani israeliani, su un totale di 50.000, dopo il servizio militare, si recano in India per fare uso di droghe. Circa 2.000 di loro vanno incontro a danni psichici e devono sottoporsi alle cure di specialisti.

*Every year about 30 000 young Israelis (over a total of 50 000) after the military service go to India to use drugs. About 2 000 of them have to face psychic problems and must undergo specialist treatment.*

Ore 21

**DOPO LA GUERRA CONFLITTI INIMICIZIE  
AFTER THE WAR CONFLICTS HOSTILITIES****Afghanistan Cabale à Kaboul / Cabal in Kabul**

Dan Alexe | Belgio | 2007 | 87 min

Un film su Zabulon e Isaac, gli ultimi due ebrei rimasti in Afghanistan che, pur condividendo il cortile della vecchia sinagoga di Kabul per più di 10 anni, si odiano l'un l'altro.

*A film about Zabulon and Isaac, the last two Jews in Afghanistan, who though sharing the courtyard of Kabul's old synagogue for more than ten years, hate each other.*

**VITE/LIVES****Albania,  
Polonia,  
Russia****Razvod po Albanski / Divorce Albanian Style**

Adela Peeva | Bulgaria | 2007 | 66 min

Nell'Albania comunista degli anni Sessanta molte migliaia di Albanesi sposati con donne straniere furono costretti dallo Stato a separarsi dalle loro mogli, che furono di conseguenza espulse. Il film racconta la storia di tre di queste coppie.

*In communist Albania in the 1960's many Albanians married to foreign women were forced by the state to separate from their wives who were expelled. This film relates the stories of these couples.*

Ore 9,00

**Brasile****VITE/LIVES****Juruna, o Espírito da Floresta***Juruna, lo spirito della Foresta*

Armando Lacerda | Brasile | 2008 | 80 min

Il funerale di Mário Juruna, il primo indio diventato Deputato Federale in Brasile, diventa l'occasione per ricordarne la straordinaria figura e le sue lotte per l'emancipazione degli indios.

*The funeral of Mário Juruna, the first Indio to become a Federal Deputy in Brazil, becomes an occasion to remember this extraordinary person and his fight for Indios emancipation.*

**Macedonia****Dobri Sme Dosega***We Are Alright Till Now*

Vladimir Bocev | Macedonia | 2008 | 67 min 47"

I giorni monotoni di due coppie di anziani in un villaggio macedone, nell'attesa che il treno porti qualcuno dei loro nipoti in visita.

*The monotonous days of two aged couples in a Macedonian village, waiting for the train that will bring some of their grandchildren to visit them.*

**Italia/  
Sardegna****Circolare Notturna**

Paolo Carboni | Italia | 2007 | 30 min

Cagliari: la nottata di cinque uomini accomunati da un lavoro irregolare e dalla speranza di una vita diversa.

*Cagliari: the night of five men linked by their irregular jobs and shared hopes for a different life.*

**Uzbekistan****Tussen Hemel en Aarde***Between Heaven and Earth*

Frank van den Engel | Masha Novikova | Olanda | 2007 | 72 min

Il film racconta la storia di Achat e di Tarsun, amici dall'infanzia, diventati artisti di circo e oppositori dell'oppressivo regime dell'Uzbekistan post sovietico.

*This film relates the story of Achat and Tarsun, childhood friends, who have become circus artists, and opponents of the oppressive post - Soviet regime in Uzbekistan.*

ore 16 -19

**TAVOLA ROTONDA/TAVOLA ROTONDA****La Scrittura Visiva dell'Etnografia***Visual Writing of Ethnography*Coordina **Antonio Marazzi***Introducono i temi***Pietro Clemente, David MacDougall,  
Vincenzo Padiglione, Rossella Ragazzi**

Ore 21

Italia/  
Sardegna**LUOGHI - MONDI?/PLACES - WORLDS?****G.I.O.C. (Gioventù Italiana  
Operaia Cattolica)**

Marina Anedda | Italia | 2008 | 34 min 07"

La GIOC, l'associazione cui si deve la riscoperta del carnevale di Cagliari, viene fatta sgomberare dalla chiesa che per sessant'anni è stata la sua sede.

*The members of the GIOC, the association responsible for the rediscovery Cagliari's carnival, are obliged to leave the church that they had occupied for more than sixty years.*

Italia

**Panca Popolare Italiana**

Werther Germondari | Italia | 2008 | 10 min

Attraverso le immagini di una "multivisione" stile anni Ottanta, realizzate nel corso di sei anni, l'universo multi-etnico dei fruitori di una panca collocata in Piazza delle Finanze a Roma.

*Through images shot in a "multivision" 80's style, taken over a period of six years, the multiethnic universe of the occupiers of a public bench in Rome's Piazza delle Finanze.*

Macedonia

**Knjiga Rekorda Šutka***The Shutka Book of Records*

Aleksandar Manić | Serbia Macedonia Rep. Ceca | 2005 | 78 min

Il microcosmo gitano del villaggio di Shutka, in Macedonia, al confine tra realtà e finzione, in una "commedia documentaria antropologica".

*The gipsy microcosm of the village of Shutka, in Macedonia, on the frontier between reality and fiction, in an "anthropological documentary comedy".*

Ore 9,00

**VIAGGI/TRAVELS**

Palestina, Arabia Saudita, Pakistan, Stati Uniti, Austria

**A Road to Mecca - The Journey  
of Muhammad Asad**

Georg Misch | Austria | 2008 | 92 min

La storia di Leopold Weiss che, negli anni Venti, abbandonate le sue origini ebraiche, si convertì all'Islam e col nome di Muhammad Asad divenne un influente consigliere politico in Arabia Saudita, cofondatore del Pakistan e ambasciatore alle Nazioni Unite.

*The story of Leopold Weiss, who in the 1920's, abandoned his Jewish origins, converting to Islam and taking the name of Muhammed Asad he became an important political counsellor in Saudi Arabia, co-founder of Pakistan and Ambassador to the United Nations.*Ucraina  
Russia**The Pied Piper of Hützovina**

Pavla Fleischer | Regno Unito | 2006 | 63 min

Il viaggio dell'autrice in Ucraina e in Siberia con Eugene Hutz, leader del gruppo punk rom Gogol Bordello, alla ricerca delle radici affettive e musicali dell'artista.

*The director's journey in the Ukraine and Siberia with Eugene Hutz, leader of the Rom punk group Gogol Bordello, searching for the artist's emotional and musical roots.*

11,30

**Escursione / Excursion**

16.30

**MUSICA POESIA/MUSIC POETRY**

Senegal

**Yandé Codou Sène, Diva Séeréer**

Laurence Gavron | Senegal | 2007 | 64 min

Un film sulla grande cantante senegalese Yandé Codou Sène, che fu la griot del Presidente Leopold Senghor.

*A film about the great Senegalese singer Yandé Codou Sène, who was the griot of President Leopold Senghor.*

18.00 **Riunione del/Meeting of CAFFE** (Coordinating Anthropological Film Festival of Europe)

Ore 21 **MUSICA POESIA/MUSIC POETRY**

**Italia** **Vjesh/Canto**  
Rossella Schillaci | Italia | 2007 | 57 min

I canti tramandati da generazioni e le storie di vita delle donne di origine albanese di San Costantino e San Paolo Albanese, in Basilicata.

*The songs passed down through generations and the stories of the women of Albanian origin of San Costantino and San Paolo Albanese, in the Basilicata.*

**India** **Bishar Blues**  
Amitabh Chakraborty | India | 2006 | 79 min

La descrizione dell'universo religioso ed esistenziale dei fakhiri islamici in Bengala attraverso la loro musica e mitologia.

*The description of the existential and religious universe of the Islamic fakhirs of Bengal, told through their music and mythology.*

Ore 9,00 **STORIE AL FEMMINILE  
WOMEN STORIES**

**Egitto,  
Emirati  
Arabi Uniti**

**Satellite Queens - Behind the Scenes of a Prime Time Arab Talk Show**

Bregtje van der Haak | Olanda | 2007 | 60 min

Incentrato sul popolare talk show Kalam Nawaem ("Sweet Talk" o "Women's Talk"), condotto da quattro donne di diversi paesi arabi, il documentario analizza l'influenza della TV satellitare araba sullo stile di vita e sulla pubblica opinione nel Medio Oriente e in milioni di spettatori arabi in tutto il mondo.

*Centred on the popular talk show Kalam Nawaem ("Sweet Talk" or "Women's Talk"), presented by four women from different Arab countries, this documentary analyses the influence of arabic satellite television on the life styles and public opinion in the Middle East and millions of Arab viewers worldwide.*

**Israele** **Zirei Kayitz / Seeds of Summer**  
Hen Laser | Israele | 2007 | 63 min

Il film segue per 66 giorni e notti un gruppo di ragazze israeliane durante un rigoroso corso di combattimento e osserva le relazioni che si sviluppano in un ambiente sottoposto ad un rigido codice militare.

*This film follows the 66 days and nights of a group of young Israelis during a rigorous course of combat training and observes the relationships that develop in an environment governed by a rigid military code*

**Israele,  
Bolivia** **A Working Mom**  
Limor Pinhasov | Yaron Kaftori | Israele | 2006 | 78 min

Dopo 15 anni di duro lavoro in Israele Marisa Vilozial decide di tornare nella natia Bolivia per riabbracciare i figli; ma al rientro si rende conto che questi rimangono piuttosto freddi, che i soldi spediti a suo padre sono stati sperperati...

*After fifteen years hard work in Israel Marisa Vilozial decides to return to her native Bolivia to re-embrace her children, but on her return she finds her children rather cold and that the money she sent to her father has been squandered ...*

ore 16.00 **PROIEZIONE FILM FUORI CONCORSO**  
**PROJECTION OF FILMS OUT OF COMPETITION**

Ore 18.30 **CERIMONIA DI PREMIAZIONE**  
**PRIZE GIVING CEREMONY**

Proiezione del film vincitore del "Premio Grazia Deledda" per il miglior film  
*Screening of the film winner of the Grazia Deledda Prize for the best film*



Dalle ore 18 **PROIEZIONE DI TUTTI I FILM PREMIATI**  
**SCREENING OF ALL AWARDED FILMS**

Per tutta la durata del Festival è disponibile un servizio di video on demand aperto a tutti per la consultazione dei film in concorso, di quelli vincitori delle ultime rassegne e della produzione dell'ISRE.

*All through the Festival a video on demand service is available to all comers to consult the films in competition, those winners in the last festivals and the ISRE's production*

**Programma suscettibile di cambiamenti**  
*Programme liable to changes*